



Ελλάς, Θαλασσινός Οδηγός, Τόμος II - Greece, Sea Guide, Volume II Διορθώσεις μέχρι Απρίλιο 2024 - Corrections up to April 2024


(Οι παρακάτω διορθώσεις είναι αυτές που περιήλθαν σε γνώση μας και αφορούν κυρίως στην ασφαλεία ναυσιπλοΐας, καθώς και παροράματα) - The following corrections are those that came to our knowledge and concern mainly navigational safety and typographical errors)


Ημ/νία Διόρθωσης Correction date

Σελ. 2 + 21, Ν. Εύβοια, Ο. Καρύστου:


Να σημειωθεί το σύμβολο  στη θέση 37° 58'.270 - 024°23'.910 και να σβηστεί το βάθος 6,9 δίπλα του.


Να σημειωθεί το σύμβολο  στη θέση 37° 57'.710 - 024°28'.200 και να σβηστεί το βάθος 6 δίπλα του.


Να σημειωθεί το σύμβολο  Νγον στη θέση 37° 59'.670 - 024°27'.400.

Να σημειωθεί το σύμβολο  Νγον στη θέση 37° 58'.400 - 024°28'.220.

11/21 Page 2 + 21, Ν. Έννοια, Ο. Κάρυστος:

Mark the symbol  Wk on position 37° 58'.270 - 024°23'.910 and erase the 6.9 depth next to it

Mark the symbol  Wk on position 37° 57'.710 - 024°28'.200 and erase the 6.9 depth next to it

Mark the symbol  Wk on position 37° 59'.670 - 024°27'.400.

Mark the symbol  Wk on position 37° 58'.400 - 024°28'.220.


Σελ. 2 + 21, Ο. Καρύστου, ναύδετο:

Να σημειωθεί το σύμβολο  Αν Κτ 1.5δ στη θέση 37°59'.900 - 024°26'.000


12/21 Page 2 + 21, Κάρυστος bay, buoy:

Mark the symbol  Fl Y 1.5s on position 37°59'.900 - 024°26'.000

Σελ. 23, δίαυλος Ωρεών, ιχθυοκαλλιέργειες:


Να σημειωθεί το σύμβολο  κατά μήκος όλων των Β ακτών της Ν. Εύβοιας, από τον μεσημβρινό 022°56' έως και τον 022°59' (εκεί που τελειώνουν τα υποβρύχια καλώδια της Α. Αγ. Σώστης). Να σημειωθεί δίπλα "Μέχρι και 600μ μακριά από τις ακτές"

2/22 Page 23, Oreóí channel, fish farms:

Mark the symbol  all along the northern coasts of Ν. Έννοια, from the meridian 022°56' up to 022°59' (where the underwater cables of Α. Αγ. Σόστις end). Write next to them "Up to 600m away from the shores"


Σελ. 23, λιμάνι Αρκίτσας, έργα:

Εκτελούνται έργα στην περιοχή του λιμανιού της

Αρκίτσας. Να σημειωθεί το σύμβολο  Αν Πρ 3Μ (προσρ) στην θέση 38°45'.140 - 023°01'.210

3/22 Page 23, Arkítsa harbour, works:

Harbour works are in progress. Mark the

symbol  Fl G 3M (temp) on position 38°45'.140 - 023°01'.210

Σελ. 23, Α. Αρκίτσας:

Να διορθωθούν σε "Αν 7δ 19Μ" τα χαρακτηριστικά του φανού στη θέση 38°45'.306 - 023°02'.043

5/22 Page 23, Α. Arkítsa:

Change the Light characteristics to "Fl 7s 19M" on position 38°45'.306 - 023°02'.043

Σελ. 24, Ο. Μαντούδι, έργα:

Εκτελούνται έργα στο λιμάνι

10/22 Page 24, Ο. Μαντούδι, works:

Works in progress in the harbour

Σελ. 24, Α ακτές Εύβοιας, Α. Αγίου Βασιλείου:

Αμέσως Ν της άκρας, στον ΒΔ μυχό της παραλίας


6/22 Page 24, Ε coast Έννοια, Α. Αγ. Vasíleios:

Immediately S of the cape, on the NW cove


της Αγίας Άννας, εκτελούνται έργα κατασκευής αλιευτικού καταφυγίου.

of Paralía Agía Ánna, a new fishing harbour is being constructed.

Σελ. 30/1, Μαλιακός Κόλπος:

Να διαγραφούν τα 4 ναύδετα  ΝΔ της Αγίας Μαρίας, στην περίπου θέση 38°53'.000 - 022°34'.000, και να αντικατασταθούν με το σύμβολο #

11/23 Page 30/1, Maliakós gulf:

Delete the 4 buoys  SW of Agía Marína, in the approximate position 38°53'.000 - 022°34'.000, and replace them with the symbol #

Σελ. 33/1, λιμάνι Αγίου Κωνσταντίνου:

Να διαγραφεί ο φανός του λιμανιού 3 Στ Πρ 3Μ και να γραφτεί το κείμενο “Εκτελούνται έργα (2022)”. Στη θέση 38°45'.615 - 022°51'.705, 200μ από την ΒΑ γωνία του λιμανιού και προς 074°, να σημειωθεί φωτοσημαντήρας με χαρακτηριστικά Αν Πρ (προσρ)

9/22 Page 33/1, Άγιος Konstantínos harbour:

Delete the harbour light 3 F G 3M and write the text “Works in progress (2024)”. On position 38°45'.615 - 022°51'.705, 200m away from the NE corner of the harbour and towards 074°, mark a light buoy with characteristics FI G (temp)


Σελ. 37/2, λιμενίσκος Αχλάδι:

Να διαγραφούν τα βάθη και οι ισοβαθείς του λιμενίσκου και να γραφτεί το κείμενο “Εκτελούνται έργα (2022)”.

12/22 Page 37/2, Achládi fishing harbour:

Delete the depths and the contours of the fishing harbour and write the text “Works in progress (2022)”.

Σελ. 41-42, υποβρύχιο καλώδιο ηλεκτρικού:

Να σημειωθεί το σύμβολο  μεταξύ των παρακάτω θέσεων:


4/21 Page 41-42, electric cable:

Mark the symbol  between the positions below:

39°00'.588 - 023°21'.637
39°01'.287 - 023°21'.912
39°05'.832 - 023°25'.482
39°07'.525 - 023°28'.105
39°08'.665 - 023°29'.328
39°08'.925 - 023°30'.197
39°09'.370 - 023°30'.672
39°09'.955 - 023°31'.640
39°10'.382 - 023°32'.033
39°11'.208 - 023°32'.187
39°11'.645 - 023°31'.883
39°11'.652 - 023°31'.112
39°11'.223 - 023°30'.412

39°00'.588 - 023°21'.637
39°01'.287 - 023°21'.912
39°05'.832 - 023°25'.482
39°07'.525 - 023°28'.105
39°08'.665 - 023°29'.328
39°08'.925 - 023°30'.197
39°09'.370 - 023°30'.672
39°09'.955 - 023°31'.640
39°10'.382 - 023°32'.033
39°11'.208 - 023°32'.187
39°11'.645 - 023°31'.883
39°11'.652 - 023°31'.112
39°11'.223 - 023°30'.412


Σελ. 45/2, λιμενίσκος Πευκί, φανός:


Να σημειωθεί το σύμβολο  Αν Πρ 2δ 5Μ στην Α άκρη του κυματοθραύστη της παραλίας

04/24 Page 45/2, Pefkí fishing harbour, light:

Mark the symbol  FI G 2s 5M at the E tip of the beach's breakwater

Σελ. 50/1, Ο. Βόλου, νέοι σημαντήρες:

Να σημειωθεί το σύμβολο  Σπ Κτ στη θέση 39°20'.950 - 022°59'.280


Να σημειωθεί το σύμβολο  Σπ Κτ στη θέση 39°20'.960 - 022°58'.970

5/23 Page 50/1, Vólos bay, new buoys:


Mark the symbol  Q Y on position 39°20'.950 - 022°59'.280

Mark the symbol  Q Y on position 39°20'.960 - 022°58'.970

Σελ. 50/1, Ο. Βόλου, διαγραφή σημαντήρα:

Να διαγραφεί το σύμβολο  Αν Κτ στη θέση 39°21'.040 - 022°56'.150

1/22 Page 50/1, Vólos bay, delete buoy:

Delete the symbol  FI Y on position 39°21'.040 - 022°56'.150


Σελ. 54/1, λιμενίσκος Πλατανιάς:

06/23 Page 54/1, Plataniás fishing harbour:

Να διαγραφούν τα βάθη και οι ισοβαθείς του λιμενίσκου και να γραφτεί το κείμενο "Εκτελούνται έργα (2023)".


Delete the depths and the contours of the fishing harbour and write the text "Works in progress (2023)".

Σελ. 76/1, Ο. Σκιάθου, καλώδιο ηλεκτρικού:

Να σημειωθεί το σύμβολο  μεταξύ των παρακάτω θέσεων:


39°07'.080 - 023°27'.393
39°07'.477 - 023°28'.060
39°08'.178 - 023°28'.697
39°08'.610 - 023°29'.217
39°08'.763 - 023°29'.527
39°08'.925 - 023°30'.197
39°09'.013 - 023°30'.373
39°09'.137 - 023°30'.515
39°09'.370 - 023°30'.672
39°09'.752 - 023°31'.383
39°10'.040 - 023°31'.748
39°10'.382 - 023°32'.033
39°10'.498 - 023°32'.077

4/21 Page 76/1, O. Skiáthos, electric cable:


Mark the symbol  between the positions below:

39°07'.080 - 023°27'.393
39°07'.477 - 023°28'.060
39°08'.178 - 023°28'.697
39°08'.610 - 023°29'.217
39°08'.763 - 023°29'.527
39°08'.925 - 023°30'.197
39°09'.013 - 023°30'.373
39°09'.137 - 023°30'.515
39°09'.370 - 023°30'.672
39°09'.752 - 023°31'.383
39°10'.040 - 023°31'.748
39°10'.382 - 023°32'.033
39°10'.498 - 023°32'.077

Σελ. 83/1, Λιμενίσκος Αγίου Ιωάννου:

Να σημειωθεί το σύμβολο  Αν Πρ 3δ 3Μ στην άκρη του εξωτερικού (ΒΑ) προβλήτα

07/22 Page 83/1, Άγιος Ιωάννης fishing harbour:

Mark the symbol  FI G 3s 3M at the tip of the external (NE) pier

Σελ. 84/2, Λιμάνι Αγιόκαμπου

Το λιμάνι θα είναι κλειστό για την περίοδο 2021 - 2022, προκειμένου να γίνουν υποθαλάσσια έργα (πληροφορία Λιμεναρχείο 24940 52222)

12/20 Page 84/2, Agiókabos harbour:

The harbour will be closed for the period of 2021 - 2022, due to underwater works (info harbour Office 24940 52222)

Σελ. 85, Θερμαϊκός Κόλπος, Λιτόχωρο:

Να διαγραφεί το σύμβολο  (4 ναύδετα) στη θέση 40°09'.490 - 22° 33'.460

2/21 Page 85, Thermaikós Gulf, Litóhoro

Delete the symbol  (4 buoys) on position 40°09'.490 - 22° 33'.460

Σελ. 88/1, Θερμαϊκός Κόλπος, ιχθυοκαλλιέργειες:


Τοποθετήστε το Σχήμα 1 στην κατάλληλη θέση

5/23 Page 88/1, Thermaikós Gulf, fish farms

Place figure 1 in its corresponding place

Σελ. 90/1, λιμάνι Θεσσαλονίκης:


Να διαγραφεί το φανάρι Σπ Πρ στην ΝΔ γωνία του


Προβλήτα 6 και να σημειωθεί το σύμβολο  Σπ Πρ 1δ (προσρ) 40μ μακριά και προς 180° από το διεγγραμμένο φανάρι. Επίσης να διαγραφεί το φανάρι Σπ Ερ στην ΝΑ γωνία του Προβλήτα 6 και να

σημειωθεί το σύμβολο  Σπ Ερ 1δ (προσρ) 80μ μακριά και προς 180°.

09/23 Page 90/1, Thessaloniki harbour:

Delete the light Q G on the SW corner of

Pier 6 and mark the symbol  Q G 1s (temp) 40m away and towards 180° from the deleted light. Also delete the light Q R on the SE corner of Pier 6 and mark the

symbol  Q R 1s (temp) 80m away and towards 180°.

Σελ. 92/1, Μαρίνα Αρετσού και ΝΑΟ Καλαμαριάς:

Να διαγραφούν τα βάθη 1₄ και 1₉, όπως και οι ισοβαθείς που τα περικλείουν, ΝΔ του λιμενίσκου του ΝΑΟ Καλαμαριάς και να αντικατασταθούν με τα βάθη 6₄ και 9₁ αντίστοιχα.


Επίσης, να σημειωθεί το βάθος 3₉ στη θέση 40°34'.590 - 022° 56'.195, 135μ μακριά από το φανάρι του λιμενίσκου και προς 190°

11/22 Page 92/1, NAO Kalamariá and Aretsoú


Delete the depths 1₄ and 1₉, as well as the contours that surround them, SW of the NAO Kalamariá and replace them with the depths 6₄ and 9₁ respectively.

Also, mark the depth 3₉ on position 40°34'.590 - 022° 56'.195, 135m away from the harbour light and towards 190°

Σελ. 95-96, Τορωναίος Κόλπος, υδάτινος διάδρομος: 4/21

Να τοποθετηθεί το σύμβολο  στην θέση
39°56'.263 - 023°42'.380

Page 95-96, Toronaíos, seaplane landing

Place the symbol  on position
39°56'.263 - 023°42'.380

Σελ. 114/1, απαγόρευση ναυσιπλοΐας

Να σημειωθεί το κείμενο “Σημ/ / Note 3” στις περί-
που θέσεις:

40°24'.000 - 024°00'.000

40°22'.000 - 024°09'.000

και να σημειωθεί κοντά στις σημειώσεις του χάρτη
το κείμενο “Απαγορεύεται η ναυσιπλοΐα κάθε πλω-
τού μέσου σε απόσταση μικρότερη των 500μ από
τις ακτές της χερσονήσου Άθω”.

07/23 Page 114/1, navigation prohibited:

Write the text “Σημ/ / Note 3” on the
approximate positions:

40°24'.000 - 024°00'.000

40°22'.000 - 024°09'.000

and write close to the notes of the chart the
text “Navigation is prohibited for all vessels
at a distance of 500m or less from the
coasts of Áthos peninsula”.

Σελ. 117/1, Στρατώνι, ναύδετο

Να διαγραφεί το νοτιότερο ναύδετο του πλάνου

1/21 Page 117/1, Stratóni, buoy:

Delete the most southern buoy of the plan


Σελ. 126, ΔΒΔ Θάσου, ναύδετα

Να τοποθετηθούν 6 ναύδετα Σπ Κτ στην περιοχή
με κέντρο 40°48'.100 - 024°29'.900

8/21 Page 126, WNW of Thásos, buoys:

Place 6 Q Y mooring buoys in the area with
centre on 40°48'.100 - 024°29'.900

Σελ. 134, Α Αλεξανδρούπολης, καλώδιο αερίου:

Να σημειωθεί το σύμβολο  μεταξύ των παρα-
κάτω θέσεων:

40°50'.780 - 025°55'.680

40°48'.380 - 025°55'.620

40°47'.680 - 025°55'.280

40°47'.205 - 025°54'.440

40°45'.575 - 025°42'.990

μαζί με το κείμενο “Βλέπε σημείωση”. Σε κοντινή
απόσταση να προστεθεί το κείμενο “Σημείωση. Οι
ναυτιλλόμενοι κινδυνεύουν να τιμωρηθούν αν
αγκυροβολώντας ή σέρνοντας δίχτυα πλησίον του
αγωγού τον καταστρέψουν.”

9/23 Page 134, E of Alexandrópoli, gas pipeline:

Mark the symbol  between the posi-
tions below:

40°50'.780 - 025°55'.680

40°48'.380 - 025°55'.620

40°47'.680 - 025°55'.280

40°47'.205 - 025°54'.440

40°45'.575 - 025°42'.990

together with the text “See note”. On a
place close, add the text “Note. Mariners
risk prosecution if they anchor or trawl near
a pipeline and so damage it.”

Σελ. 136, Α πρόσγεια Φαναριού:

Να γραφτεί το κείμενο “Προσοχή, επικίνδυνος ύφα-
λος 300μ νότια της Α. Αρωγής (εκτός χάρτη), στις Α
προσβάσεις. Νότιο όριο υφάλου 40°56'.280 -
025°10'.470”

12/23 Page 136, E approaches of Fanári:

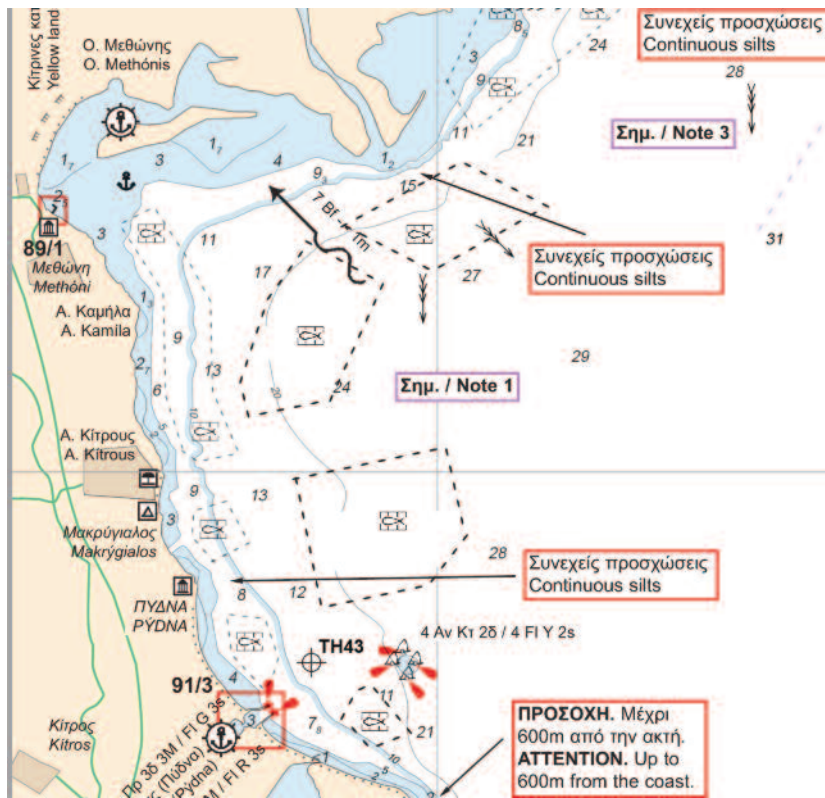
Write the text “Beware, dangerous reef
300m south of A. Arogí (outside the chart),
on the eastern approaches. South limit of
the reef on 40°56'.280 - 025°10'.470”

Σελ. 150/3, Λιμενίσκος Αη Γιάννη:

Να σημειωθεί το σύμβολο  Αν Ερ 3δ 3Μ στην
άκρη του προβλήτα του λιμενίσκου του Άη Γιάννη

09/22 Page 150/3, Άγιος Ιοάννης fishing harbour:

Mark the symbol  FI R 3s 3M at the tip
of the fishing harbour's pier



σχήμα / figure 1